



MILIED FLIMKIEN

2015

FTUH UFFIĊJALI TAL-KAMPANJA
'MILIED FLIMKIEN'

Mill-Eċċellenza Tagħha

Marie-Louise Coleiro Preca
President ta' Malta

QUDDIESA KONĊELEBRATA
GHAT-TFAL TAL-ISKOLA

immexxija mill-Eċċellenza Tiegħu

Mons. Mario Grech
Isqof ta' Għawdex

Nhar il-Ħamis 17 ta' Diċembru 2015
Santwarju tal-Madonna ta' Pinu, Għarb



Sezzjoni Proġetti u Inizjattivi
Direttorat għal Servizzi Edukattivi

**KAMPANJA
'MILIED FLIMKIEN'
QUDDIESA KONĊELEBRATA
GĦAT-TFAL TAL-ISKOLA**

PROGRAMM

Purċissjoni

Prietka tal-Milied minn:
Jamie Xerri u Josepha Abela

Pageant tal-Milied mill-istudenti tal-iskola:
Kulleġg ta' Għawdex, Skola Primarja Qala

Quddiesa Konċelebrata mmexxija mill:
E.T. Mons Mario Grech, Isqof ta' Għawdex

Diskors tal-Okkażjoni:
E.T. Marie-Louise Coleiro Preca, President ta' Malta

Donazzjonijiet minn rappreżentanti ta' kull skola

MARĊ TAL-MILIED (Manoel Pirota) -
Orkestra

A MARSHMALLOW WORLD

INNU MALTI - Orkestra u l-Kor

Come all ye Faithful - Kor
(Entrance Hymn)

O come all ye faithful joyful and triumphant
Oh come ye O come ye to Bethlehem;
come and behold him born the King of
angels;

O come let us adore him
O come let us adore him
O come let us adore him Christ the Lord.

Sing choirs of angels sing in exultation
Sing all ye citizens of heaven above;
Glory to God in the highest:

O come let us adore him
O come let us adore him
O come let us adore him Christ the Lord.

Yea, Lord, we greet thee, born this happy
morning;
Jesus, to thee be glory given;
word of the Father, now in flesh appearing:

O come let us adore him
O come let us adore him
O come let us adore him Christ the Lord.

Joy to the World - Orkestra

Isma' l-għanja tal-Milied - Kor
(Offertory Hymn)

Isma' l-għanja tal-Milied
"Kristu niżel mis-smewwiet"
Twieled fostna Iben Alla
Ġie jfawwarna bil-barkiet.
Sar tarbija minn Marija
Xebba safja minn kull ħtija
Il-profeti hekk ħabbruħ
Fqir ġo għar ser issibuh
Isma' l-għanja tal-Milied
"Kristu niżel mis-smewwiet."

Isma' l-għanja tal-Milied
"Kristu niżel mis-smewwiet"
Ġie jumilja il-kburija
Mhux biex jibni xi saltriet
Hu is-sid tal-ħolqien kollu
Min jaqdih il-paċi jkollu
Barkiet jagħti lill-bnedmin
Maħfra wkoll lill-midinbin
Isma' l-għanja tal-Milied
"Kristu niżel mis-smewwiet."

Isma' l-għanja tal-Milied
"Kristu niżel mis-smewwiet"
Ġie ġo daru imma l-ħżiena
Ma laqgħuhx iddieħku bih
L-angli niżlu qtajjja' qtajjja'
Tawh il-merħba l-magi w r-rgħajja
Minn Erodi tal-kefrijiet
Bilkemm baqa' ftit irmied
Isma' l-għanja tal-Milied
"Kristu niżel mis-smewwiet."

**I'M WALKING IN THE AIR
O HOLY NIGHT- Orkestra**

Ninni La Tibkix Iżjed - Kor
(Communion Hymn)

Ninni la tibkix iżjed,
Ninni Ġesu' Bambin
F'allih għalina l-biki
Għax aħna midinbin.

Ejjew, ejjew ja angli
Mis-sema mija mija.
Taraw lil min ħalaqkom
Bambin għewwa l-fisqija.

Ejjew, taraw b'għajnejkom
Lil Alla Kbir tal-ħniena,
Bambin sabiħ u ħelu,
Ininni ġo benniena.

Ejjew, araw, o rgħajja
F'kemm faqar, f'kemm tbatija,
Is-Sid ta' kollox twieled,
Bin Alla, il-Messija.

Ejjew kbarat tad-dinja
Ejjew mingħajr kburija,
Araw kif Alla Sidna
Iċċekken, sar tarbija.

Sar bniedem, sar tarbija,
Biex jiġbed il-qlub tagħna.
Biex bl-aqwa ġid tas-sema,
Henjin bla qies jarana.

Mary's Boy Child—Kor
(Communion Hymn)

Mary's Boy child Jesus Christ was born on
Christmas day
And man will live for evermore because of
Christmas day.
Long time ago in Bethlehem so the Holy Bible
say

Mary's boy child Jesus Christ was born on
Christmas Day.

*Hark now hear the angels sing a king was
born today*

*And man will live for evermore because
of Christmas Day.*

Mary's Boy child Jesus Christ was born on
Christmas day

While shepherds watched their flock by
night,

they saw a bright new shining star,
and heard a choir of angels sing the music
seemed to come from afar.

*Hark, now hear the angels sing, a king
was born today,*

*And man will live for evermore, because
of Christmas Day.*

Now Joseph and his wife, Mary, came to
Bethlehem that night,
they found no place to bear her child, not a
single room was in sight.

And then they found a little nook in a stable
all for'orn,

and in a manger cold and dark, Mary's little
boy was born.

*Hark, now hear the angels sing, a king
was born today,*

*And man will live for evermore, because
of Christmas Day*

F'lejl ta' xitwa
(End Hymn)

F'lejl ta' xitwa ġewwa Betlem
F'kesha kbira, f'għar miftuħ
Daħlet Omm u wildet Iben
Qalb il-bhejjem li saħħnuh
Din l-Omm fqajra hi Marija
U Ġesù, dik it-tarbija.

Huwa ġie mis-sema fostna
Halla l-kobor, ħalla l-ġid
Għex fil-faqar, fit-tbatija
Ried jinheba l-aqwa sid
Qalb il-foqra u l-imsejknin
Magħhom kien Ġesù Bamin.

Bħalna beka, bħalna ferah
Waqf li għex fost il-bnedmin
Mat-triqat fejjaq u għallem
Il-ħabib tal-maħqurin
Ħajtu kollha fit-tigrib
F'mewtu wkoll fuq is-salib.

TRUMPET VOLUNTARY

NELLA FANTASIA

TE DEUM (Charpentier) - Orkestra

Kor: Kulleġġ ta' Għawdex, Skola Primarja Qala
Direzzjoni: Ms Alison Hili

Pageant: Kulleġġ ta' Għawdex, Skola Primarja Qala
Direzzjoni: Mr Joseph Cutajar

Orkestra: University Junior College, Msida
Direzzjoni: Mro Manoel Pircetta

Ko-ordinazzjoni: Anna Maria Gilson, Winnie Vella.

Organizzazzjoni: Sezzjoni Proġetti u Inizjattivi - Direttorat għal
Servizzi Edukattivi, bil-koperazzjoni tal-Malta Community Chest
Fund

**Nirringrazzjaw lil dawk kollha li għenu biex
tittella' din il-quddiesa**



